叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 少年公园巡护员计划：蒙特祖玛(junior Park Ranger Program Montezuma) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

少年公园巡护员计划：蒙特祖玛(Junior Park Ranger Program Montezuma)

['dʒu:niə(r)]
Junior
初级

初级

[pɑ:k] ['reɪndʒə(r)]
Park **Ranger**
公园 游骑兵

公园管理员

['prəʊgræm]
Program
程序

程序

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l]
Montezuma **Castle**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

[ænd; ənd]
and
和

和

[tu:zɪgu:t] ['næʃ(ə)nəl] Monuments1
Tuzigoot **National** **Monuments1**
图兹古特 国家的 Monuments1

图兹古特国家纪念碑1

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [prə'tekts] ['meni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['eəriəz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The **National** **Park** **Service** **protects** **many** **historical** **areas** **in** **the** **southwestern** **United** **States** **.**
这 国家的 公园 服务 保护 许多 历史 区域 在 这 西南 团结的 各州 .

美国国家公园管理局保护着美国西南部的许多历史遗迹。

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l][ænd; ənd] [tu:zɪgu:t] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [tu:] [ɒv; əv] [ði:z] [saɪts] .
Montezuma **Castle** **and** **Tuzigoot** **are** **just** **two** **of** **these** **sites** **.**
蒙特祖玛 城堡 和 图兹古特 是 只是 二 的 这些 网站 .

蒙特祖玛城堡和图齐古特只是其中的两个例子。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒu:niə(r)] [pɑ:k] ['reɪndʒə(r)][wi:; wi] [həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [help] [ˌju: 'es] [prə'tekt] [ði:z] ['speʃ(ə)l] ['pleɪsɪz] [səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [hu:] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)] [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm]['ɔ:lsəʊ] .
Now **that** **you** **are** **an** **official** **Junior** **Park** **Ranger** **we** **hope** **that** **you** **will** **continue** **to** **help** **us** **protect** **these** **special** **places** **so** **that** **others** **who** **come** **after** **you** **may** **enjoy** **them** **also** **.**
现在 那 你 是 一个 官方的 初级 公园 游骑兵 我们 希望 那 你 将要 继续 到 帮助 我们 保护 这些 特别的 地方 所以 那 其他的 WHO 来 后 你 可能 享受 他们 还 .

既然你已正式成为一名少年公园管理员，我们希望你能继续帮助我们保护这些特殊的地方，以便后来者也能欣赏到它们。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒu:niə(r)][pɑ:k]['reɪndʒə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['dju:tiz][ɑ:(r); ə(r)] :

As	a	Junior	Park	Ranger	your	duties	are	:
作为	一个	初级	公园	游骑兵	你的	职责	是	:

作为一名初级公园管理员，您的职责包括：

[tu:; tə][help] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)][p'ɑ:ks] [kli:n] !

To	help	keep	your	parks	clean	!
到	帮助	保持	你的	公园	干净的	!

为了帮助保持公园清洁！

[du:; də][nɒt]['lɪtə(r)] .

Do	not	litter	.
做	不是	垃圾	.

请勿乱扔垃圾。

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd]['eni]['lɪtə(r)] , [help] [aʊt][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [træʃ] [kən'teɪnə(r)] .

If	you	find	any	litter	,	help	out	by	putting	it	in	a	trash	container	.
如果	你	寻找	任何	垃圾	,	帮助	出去	经过	推杆	它	在	一个	垃圾	容器	.

如果发现垃圾，请帮忙将其扔进垃圾桶。

[tu:; tə] [lɜ:n] [mɔ:(r)][ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)][p'ɑ:ks] !

To	learn	more	about	your	parks	!
到	学习	更多的	关于	你的	公园	!

了解更多关于您所在公园的信息！

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['vɪzɪtə(r)] ['sentəz] [ænd; ənd] [mjʊ'zɪəm] .

Information	can	be	found	in	visitor	centers	and	museums	.
信息	能	是	成立	在	游客	中心	和	博物馆	.

游客中心和博物馆提供相关信息。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ][ɑ:sk][ðə; ði] [pɑ:k] ['reɪndʒəz] ['kwestʃənz] .

You	may	also	ask	the	Park	Rangers	questions	.
你	可能	还	问	这	公园	游骑兵队	问题	.

您也可以向公园管理员提问。

[bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə] [ʃeə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [nju:] ['nɒlɪdʒ] [wɪð] [frendz] [wen] [ju:; jʊ][get] [həʊm] .

Be	sure	to	share	your	new	knowledge	with	friends	when	you	get	home	.
是	当然	到	分享	你的	新的	知识	和	朋友们	什么时候	你	得到	家	.

回家后一定要和朋友们分享你的新知识。

[tu:; tə][ə'beɪ] [ɔ:l] [ru:lz] [ænd; ənd][saɪnz] !

To	obey	all	rules	and	signs	!
到	服从	全部	规则	和	标志	!

遵守所有规则和标志！

[ru:lz] [ɪn][ðə; ði][p'ɑ:ks][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['seɪfti] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði]

Rules	in	the	parks	are	for	your	safety	and	also	to	protect	the
规则	在	这	公园	是	为了	你的	安全	和	还	到	保护	这

[rɪ'sɔ:sɪz] .

resources	.
资源	.

公园里的规章制度是为了您的安全，也是为了保护公园资源。

[pli:z] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][treɪlz] .

Please	stay	on	the	trails	.
请	停留	在	这	小径	.

请留在步道上。

[ðɪs] ['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)]['prəʊgræm][ɪz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	Junior	Park	Ranger	Program	is	made	possible	through	the	support	of	the
这	初级	公园	游骑兵	程序	是	制成	可能的	通过	这	支持	的	这

['westən] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] (-) .

Western	National	Parks	Association	(	WNPA	)	.
西	国家的	公园	协会	(	-	)	.

这项少年公园巡护员计划得以实施，离不开西部国家公园协会（WNPA）的支持。

[ðɪs] [ˌnɒn'prɒfɪt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [tuː; tə][eɪd][ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði]

This	nonprofit	organization	was	founded	in	1938	to	aid	and	promote	the
这	非营利组织	组织	曾是	创立	在	-	到	援助	和	推动	这

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] .

educational	and	scientific	activities	of	the	National	Park	Service	.
教育	和	科学	活动	的	这	国家的	公园	服务	.

该非营利组织成立于 1938 年，旨在帮助和促进国家公园管理局的教育和科学活动。

['speʃ(ə)l] [θæŋks] ['ɔːlsəʊ] [gəʊz] [tuː; tə]['fɔːmə(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ['reɪndʒə(r)]['ændʒələ][el] . ['deɪvɪs]

Special	thanks	also	goes	to	former	National	Park	Service	Ranger	Angela	L	.	Davis
特别的	谢谢	还	去	到	以前的	国家的	公园	服务	游骑兵	安吉拉	L	.	戴维斯

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊgræm] .

for	the	text	and	design	of	this	program	.
为了	这	文本	和	设计	的	这	程序	.

还要特别感谢前国家公园管理局护林员安吉拉·L·戴维斯为本节目撰写文字和进行设计。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] [ɔː(r)] ['kɒments] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l] / [tuːzɪguːt]

If	you	have	any	questions	or	comments	about	the	Montezuma	Castle	/	Tuzigoot
如果	你	有	任何	问题	或者	评论	关于	这	蒙特祖玛	城堡	/	图兹古特

['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntz] ['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)]['prəʊgræm] ,

National	Monuments	Junior	Park	Ranger	Program	,
国家的	纪念碑	初级	公园	游骑兵	程序	,

如果您对蒙特祖玛城堡/图兹古特国家纪念碑少年公园巡护员项目有任何疑问或意见，

[pliːz] [raɪt] [tuː; tə] :

please	write	to	:
请	写	到	:

请写信至：

[ˌsuːpərɪn'tendənt]

Superintendent
校长

督学

[piː] . [əʊ] . [bɒks] -

P	.	O	.	Box	219
P	.	哦	.	盒子	-

邮政信箱 219

[kæmp] [vəːd] , [eɪ'ziː] -

Camp	Verde	,	AZ	86322
营	维德	,	亚利桑那州	-

亚利桑那州坎普维德，邮编 86322

['prɪntɪd] [wɪð] [fʌndz] ['dəʊneɪtɪd][baɪ] ['westən] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] — [wʌn] / -

Printed	with	funds	donated	by	Western	National	Parks	Association	—	1	/	03
打印	和	资金	捐赠	经过	西	国家的	公园	协会	—	1	/	-

由西部国家公园协会捐赠资金印制——1/03

[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . - . [ɔːg]

www	.	wnpa	.	org
万维网	.	-	.	组织

www.wnpa.org

[ˌriːˈsaɪk(ə)ld] Paper2

Recycled	**Paper2**
回收利用	Paper2

再生纸2

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)]

Become	**a**	**Junior**	**Park**	**Ranger**
变得	一个	初级	公园	游骑兵

成为一名少年公园管理员

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)] .

It's	**easy**	**to**	**become**	**a**	**Junior**	**Park**	**Ranger**	**.**
它是	简单的	到	变得	一个	初级	公园	游骑兵	.

成为一名少年公园管理员很容易。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [əˈbaʊt] [ˌmɑːntəˈzuːmə]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] / [ɔː(r)] [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] .

You	**will**	**learn**	**about**	**Montezuma**	**Castle**	**and**	**/**	**or**	**Tuzigoot**	**National**	**Monuments**	**.**
你	将要	学习	关于	蒙特祖玛	城堡	和	/	或者	图兹古特	国家的	纪念碑	.

您将了解蒙特祖玛城堡和/或图兹古特国家纪念碑。

[dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] ,

Discover	**the**	**people**	**who**	**lived**	**here**	**,**
发现	这	人们	WHO	居住地	这里	,

探索曾在此居住的人们，

[ðə; ði][plɑːnts] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [stɪl] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .

the	**plants**	**that**	**they**	**used**	**and**	**the**	**animals**	**that**	**still**	**make**	**their**	**homes**	**here**	**today**	**.**
这	植物	那	他们	用过的	和	这	动物	那	仍然	制作	他们的	房屋	这里	今天	.

他们曾经使用的植物，以及如今仍然生活在这里的动物。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)] [bædʒ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .

You	**will**	**receive**	**an**	**official**	**Junior**	**Park**	**Ranger**	**badge**	**for**	**your**	**work**	**.**
你	将要	收到	一个	官方的	初级	公园	游骑兵	徽章	为了	你的	工作	.

你将因你的工作获得一枚官方的少年公园管理员徽章。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɪks] [jˈiəz] [əʊld][ɔː(r)] ['jʌŋgə] [tʃuːz] [ˌtuːˈtuː] [ækˈtɪvətiz] [frɒm; frəm]['peɪdʒɪz] [wɪð]

★	**If**	**you**	**are**	**6**	**years**	**old**	**or**	**younger**	**choose**	**2**	**activities**	**from**	**pages**	**with**
★	如果	你	是	6	年	老的	或者	年轻	选择	2	活动	从	页面	和

[ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɒp] [raɪt] ['kɔːnə(r)] .

a	**in**	**the**	**top**	**right**	**corner**	**.**
一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您是 6 岁或以下，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv]['sɛvən][ænd; ənd][naɪn] [jˈiəz] [əʊld] [tʃuːz] [ˌtuːˈtuː]

★	**If**	**you**	**are**	**between**	**the**	**ages**	**of**	**7**	**and**	**9**	**years**	**old**	**choose**	**2**
★	如果	你	是	之间	这	年龄	的	7	和	9	年	老的	选择	2

[ækˈtɪvətiz] [frɒm; frəm]['peɪdʒɪz] [wɪð] [ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɒp] [raɪt] ['kɔːnə(r)] .

activities	**from**	**pages**	**with**	**a**	**in**	**the**	**top**	**right**	**corner**	**.**
活动	从	页面	和	一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您年龄在 7 至 9 岁之间，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

★ [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] - [jˈiəz] [əʊld][ɔː(r)]['əʊldə] [tʃuːz] [ˌtuːˈtuː] [ækˈtɪvətiz] [frɒm; frəm]['peɪdʒɪz] [wɪð]

★	**If**	**you**	**are**	**10**	**years**	**old**	**or**	**older**	**choose**	**2**	**activities**	**from**	**pages**	**with**
★	如果	你	是	-	年	老的	或者	老	选择	2	活动	从	页面	和

[ə; eɪ][ɪn][ðə; ði][tɒp] [raɪt] ['kɔːnə(r)] .

a	**in**	**the**	**top**	**right**	**corner**	**.**
一个	在	这	顶部	正确的	角落	.

★ 如果您年满 10 岁或以上，请从右上角带有 的页面中选择 2 项活动。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] [pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][mɒm][ɔː(r)][dæd] ,

If	**you**	**have**	**any**	**questions**	**please**	**ask**	**your**	**Mom**	**or**	**Dad**	**,**
如果	你	有	任何	问题	请	问	你的	妈妈	或者	爸爸	,

如果有什么问题，请问你的爸爸妈妈。

[ə; eɪ][bɪg]['brʌðə(r)][ɔː(r)]['sɪstə(r)][ɔː(r)]['eni] [pɑːk]['reɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][help] .

a	big	brother	or	sister	or	any	Park	Ranger	for	help	.
一个	大的	兄弟	或者	姐姐	或者	任何	公园	游骑兵	为了	帮助	.

可以找哥哥姐姐或者公园管理员帮忙。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bʊklət] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)]['sentə(r)][ænd; ənd][hæv; həv]

When	you	are	done	bring	your	booklet	to	the	Visitor	Center	and	have
什么时候	你	是	完毕	带来	你的	小册子	到	这	游客	中心	和	有

[ə; eɪ] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)] [tʃek] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [saɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sə'tɪfɪkət] .

a	Park	Ranger	check	your	work	and	sign	your	certificate	.
一个	公园	游骑兵	查看	你的	工作	和	符号	你的	证书	.

完成后，请将您的小册子带到游客中心，让公园管理员检查您的作品并签署您的证书。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['sɜːtɪfaɪ] [ðæt]

This	is	to	certify	that
这	是	到	证明	那

兹证明：

[hæz; həz] [sək'sesfəli] [kəm'plitɪd] [ɔːl] [rɪ'kwaɪərmənts]

has	successfully	completed	all	requirements
有	成功地	完全的	全部	要求

已成功完成所有要求

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [pɑːk] ['reɪndʒə(r)]['prəʊgræm][æt; ət]

for	the	Junior	Park	Ranger	program	at
为了	这	初级	公园	游骑兵	程序	在

参加少年公园巡护员计划

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ɔː(r)] [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt]

Montezuma	Castle	or	Tuzigoot	National	Monument
蒙特祖玛	城堡	或者	图兹古特	国家的	纪念碑

蒙特祖玛城堡或图齐古特国家纪念碑

[pɑːk] ['reɪndʒə(r)]

Park	Ranger
公园	游骑兵

公园管理员

Date3

Date3

Date3

日期3

[pɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][pɒts]

Pick	a	Pair	of	Pots
挑选	一个	一对	的	锅

挑选一对锅

['piːp(ə)l] [lɜːn] [ə'baʊt][ðə; ði][pɑːst][frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left][bɪ'haɪnd] .

People	learn	about	the	past	from	looking	at	things	that	were	left	behind	.
人们	学习	关于	这	过去的	从	寻找	在	事物	那	是	左边	在后面	.

人们通过观察遗留下来的物品来了解过去。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [tuːzɪguːt] [left] [lɒts][ɒv; əv] ['pɒtəri]

The	people	who	lived	at	Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	left	lots	of	pottery
这	人们	WHO	居住地	在	蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	左边	很多	的	陶器

.

:

.

居住在蒙特祖玛城堡和图齐古特的人们留下了大量的陶器。

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][pɒts] .

Below	**are**	**some**	**pots**	**.**
以下	是	一些	锅	.

以下是一些花盆。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] .

Two	**of**	**them**	**are**	**exactly**	**the**	**same**	**.**
二	的	他们	是	确切地	这	相同的	.

其中两个完全相同。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kləʊsli] , [ðen] ['sɜːk(ə)l] ([ɔː(r)] [mɑːk] [ðə; ði] ['tʃekbɒks] [fɔː(r); fə(r)])

Look	**at**	**them**	**closely**	**,**	**then**	**circle**	**(**	**or**	**mark**	**the**	**checkbox**	**for**	**)**
看	在	他们	密切	,	然后	圆圈	(	或者	标记	这	复选框	为了	)

仔细查看，然后圈出（或勾选）相应的选项。

[ðə; ði] ['mætʃɪŋ] [peə(r)] . [fɔːr]

the	**matching**	**pair**	**.**	**4**
这	匹配	一对	.	4

匹配对。4

[huː] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] ?

Who	**Lives**	**Here**	**?**
WHO	生活	这里	?

这里住着谁?

['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] .

People	**were**	**not**	**the**	**only**	**ones**	**who**	**lived**	**here**	**.**
人们	是	不是	这	仅有的	一个	WHO	居住地	这里	.

这里居住的不只有人类。

['meni] ['ænɪmlz] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

Many	**animals**	**also**	**make**	**their**	**homes**	**around**	**here**	**.**
许多	动物	还	制作	他们的	房屋	大约	这里	.

许多动物也在这里安家。

[kæn; kən][juː; jʊ] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɪts] [həʊm] ?

Can	**you**	**draw**	**a**	**line**	**from**	**each**	**animal**	**to**	**the**	**name**	**of**	**its**	**home**	**?**
能	你	画	一个	线	从	每个	动物	到	这	姓名	的	它是	家	?

你能把每种动物和它家乡的名字连成线吗?

['ɔːlsəʊ]['sɜːk(ə)l]['eni] ['ænɪmlz] [ɔː(r)] [hoʊmz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] .

Also	**circle**	**any**	**animals**	**or**	**homes**	**that**	**you**	**see**	**while**	**you**	**are**	**visiting**	**.**
还	圆圈	任何	动物	或者	房屋	那	你	看	尽管	你	是	访问	.

参观过程中，请圈出你看到的任何动物或房屋。

['ræbɪt]

Rabbit
兔子

兔子

['hʌni] [biː]

Honey	**Bee**
蜂蜜	蜜蜂

蜜蜂

[klɪf] ['swɒləʊ]

Cliff	**Swallow**
悬崖	吞

崖燕

['lɪzəd]

Lizard
蜥蜴

蜥蜴

[rɒk] ['skwɪrəl]
Rock **Squirrel**
岩石 松鼠

岩松鼠

[ænt]
Ant
蚂蚁

蚂蚁

[ænt] [hɪl]
Ant **Hill**
蚂蚁 爬坡道

蚁丘

[nest]
Nest
巢

巢

[haɪv]
Hive
蜂巢

蜂巢

-
Brushpile
-

灌木堆

['rɔk,həul]
Rockhole
岩洞

岩洞

Groundhole5
Groundhole5
Groundhole5

地洞5

[fuːd] [tuː; tə][faɪnd]
Food **to** **Find**
食物 到 寻找

寻找食物

[help] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [faɪnd][ðə; ði] ['beriz] .
Help **the** **squirrel** **find** **the** **berries** **.**
帮助 这 松鼠 寻找 这 浆果 .

帮助松鼠找到浆果。

[bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['beriz] .
Begin **with** **the** **squirrel** **and** **find** **your** **way** **through** **the** **maze** **to** **the** **berries** **.**
开始 和 这 松鼠 和 寻找 你的 方式 通过 这 迷宫 到 这 浆果 .

从松鼠开始，找到穿过迷宫到达浆果的路。

[dʒʌst][laɪk] [wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt][p'ɑːks] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][pɑːθ] .
Just **like** **when** **you** **visit** **parks** **,** **you** **need** **to** **stay** **on** **the** **path** **.**
只是 喜欢 什么时候 你 访问 公园 , 你 需要 到 停留 在 这 小路 .

就像去公园一样，你需要待在小路上。

[duː; də][nɒt] [krɒs] ['eni]['sɒlɪd][laɪnz] .
Do **not** **cross** **any** **solid** **lines** **.**
做 不是 叉 任何 坚硬的 线条 .

不要越过任何实线。

[hæv; həv] [fʌn] ! [sɪks]

Have	Fun	!	6
有	乐趣	！	6

玩得开心！6

[dɪˈskʌvə(r)][ænd; ənd][ʌnˈkʌvə(r)]

Discover	and	Uncover
发现	和	揭露

发现与揭秘

[haʊ] [ˈmeni] [ˈaɪtəmz] [ˈlɪstɪd] [bɪˈləʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈpʌz(ə)l] ?

How	many	items	listed	below	can	you	find	in	the	puzzle	?
如何	许多	项目	列出	以下	能	你	寻找	在	这	谜	?

下面列出的物品你能在谜题中找到多少件?

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [ˈaɪðə(r)][æt; ət] [tuːzɪguːt] [ɔː(r)][ˌmɑːntəˈzuːmə]['kɑːs(ə)l] .

All	have	been	discovered	either	at	Tuzigoot	or	Montezuma	Castle	.
全部	有	到过	发现	任何一个	在	图兹古特	或者	蒙特祖玛	城堡	.

所有这些文物都是在图齐古特或蒙特祖玛城堡被发现的。

[wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ʌp] , [daʊn] , [əˈkrɒs] , [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['bækwədz] .

Words	may	be	found	up	,	down	,	across	,	at	an	angle	or	even	backwards	.
字	可能	是	成立	向上	,	向下	,	穿过	,	在	一个	角度	或者	甚至	向后	.

文字可以向上、向下、横向、倾斜甚至反向排列。

['ærəus]

Arrows
箭头

箭头

[æksɛhɛd]

Axehead
斧头

斧头

[biːdz]

Beads
珠子

珠子

['breɪslət]

Bracelet
手镯

手镯

[kleɪ] [ˌfɪgəˈriːn]

Clay	Figurine
黏土	塑像

黏土小雕像

['dʒuːəlri]

Jewelry
珠宝

珠宝

['mɑːnəʊ]

Mano
马诺

马诺

[meɪˈtɑːteɪ]

Metate
石磨

梅塔特

['pendənt]
Pendant
吊坠

吊坠

['pɒtəri]
Pottery
陶器

陶器

[preə(r)] [stɪk]
Prayer **Stick**
祷告 戳

祈祷棒

['sænd(ə)l]
Sandal
凉鞋

凉鞋

[ʃel] ['ɔ:nəmənt]
Shell **Ornament**
壳 装饰品

贝壳饰品

['skelɪt(ə)n]
Skeleton
骨骼

骨骼

['ves(ə)l]
Vessel
血管

血管

['wi:vɪŋ]
Weaving
编织

编织

[bi:][keɪ][si:][ai][ti:][es][ɑ:(r)][i:][waɪ][ə; eɪ][ɑ:(r)][pi:][es]

B	**K**	**C**	**I**	**T**	**S**	**R**	**E**	**Y**	**A**	**R**	**P**	**S**
B	K	C	我	T	S	拉	E	是	一个	拉	P	S

BKCITSREYARPS

[dʒi:][eɪtʃ][el][i:][em][əʊ][kju:][ju:][ti:][el][dʒi:][ə; eɪ][eɪtʃ]

G	**H**	**L**	**E**	**M**	**O**	**Q**	**U**	**T**	**L**	**G**	**A**	**H**
G	H	L	E	M	哦	问	U	T	L	G	一个	H

格莱莫库特尔加

[bi:][pi:][əʊ][ti:][ti:][i:][ɑ:(r)][waɪ][ə; eɪ][en][ɑ:(r)][es][i:]

B	**P**	**O**	**T**	**T**	**E**	**R**	**Y**	**A**	**N**	**R**	**S**	**E**
B	P	哦	T	T	E	拉	是	一个	N	拉	S	E

BPOTTERYANRSE

[ɑ:(r)][i:][di:]['dʌblju:][eks][waɪ][eɪtʃ][di:][pi:][ə; eɪ][əʊ][ti:][el]

R	**E**	**D**	**W**	**X**	**Y**	**H**	**D**	**P**	**A**	**O**	**T**	**L**
拉	E	D	W	X	是	H	D	P	一个	哦	T	L

REDWXYHDPAOTL

[ə; eɪ][en][ə; eɪ][ju:][vi:][si:]

A	**N**	**A**	**U**	**V**	**C**
一个	N	一个	U	V	C

ANAUVC

[en]
N
N

N

[ai][en][eks][es][waɪ][el]
I **N** **X** **S** **Y** **L**
我 N X S 是 L

因克西尔

[siː][diː][dʒeɪ][diː][zed][ə; eɪ][eɪtʃ][dʒeɪ][ef][iː][keɪ][es][əʊ]
C **D** **J** **D** **Z** **A** **H** **J** **F** **E** **K** **S** **O**
C D J D Z 一个 H J F E K S 哦

CDJDZAHJFEKSO

[iː][ə; eɪ][biː][ai][es][juː][viː][es][waɪ][eɪtʃ][iː][dʒiː][ɑː(r)]
E **A** **B** **I** **S** **U** **V** **S** **Y** **H** **E** **G** **R**
E 一个 B 我 S U V S 是 H E G 拉

EABISUVSYHEGR

[el][en][waɪ][ɑː(r)][el][iː]['dʌbljuː][iː][dʒeɪ][iː][el][en][en]
L **N** **Y** **R** **L** **E** **W** **E** **J** **E** **L** **N** **N**
L N 是 拉 L E W E J E L N N

LNYRLEWEJELNN

[iː][tiː][ə; eɪ][el][es][əʊ][piː][ef][waɪ][ə; eɪ][iː][ai][ə; eɪ]
E **T** **A** **L** **S** **O** **P** **F** **Y** **A** **E** **I** **A**
E T 一个 L S 哦 P F 是 一个 E 我 一个

埃塔尔索夫亚

[tiː][waɪ][ə; eɪ][es][ɑː(r)][ef][dʒiː][es][tiː][diː][tiː][viː][em]
T **Y** **A** **S** **R** **F** **G** **S** **T** **D** **T** **V** **M**
T 是 一个 S 拉 F G S T D T V M

TYASRFGSTDTVM

[keɪ][biː][iː][ɑː(r)][juː][es][en][biː][diː][waɪ][əʊ][ə; eɪ][iː]
K **B** **E** **R** **U** **S** **N** **B** **D** **Y** **O** **A** **E**
K B E 拉 U S N B D 是 哦 一个 E

KBERUSNBDYOAE

[siː][el][ə; eɪ][waɪ][ef]
C **L** **A** **Y** **F**
C L 一个 是 F

CLAYF

[ai][dʒiː][juː][ɑː(r)]
I **G** **U** **R**
我 G U 拉

伊古尔

[ai][en][iː][en]
I **N** **E** **N**
我 N E N

伊嫩

['dʌbljuː][dʒeɪ][es][em][iː][tiː][ə; eɪ][tiː][iː][əʊ][em]['dʌbljuː][tiː]
W **J** **S** **M** **E** **T** **A** **T** **E** **O** **M** **W** **T**
W J S M E T 一个 T E 哦 M W T

WJSMETATEOMWT

[lʊk] ['kləʊsli] [ænd; ənd][dɪg][ɪn][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ][kæn; kən][ʌn'kʌvə(r)] ! ['sɛvən]
Look **closely** **and** **dig** **in** **to** **see** **how** **many** **you** **can** **uncover** **!** **7**
看 密切 和 挖 在 到 看 如何 许多 你 能 揭露 ! 7

仔细观察，深入挖掘，看看你能发现多少个！7

[ðen] [ænd; ənd] [naʊ]

Then	and	Now
然后	和	现在

过去与现在

['pi:p(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l][ænd; ənd] [tu:zɪgu:t] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

People	lived	at	Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	many	years	ago	.
人们	居住地	在	蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	许多	年	前	.

很多年前，蒙特祖玛城堡和图齐古特就有人居住。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['grəʊsəri] [stɔ:z] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n]['met(ə)l] .

They	did	not	have	electricity	,	grocery	stores	or	even	metal	.
他们	做过	不是	有	电	,	杂货店	商店	或者	甚至	金属	.

他们没有电，没有杂货店，甚至连金属都没有。

[ði:z] [pɑ:st]['pi:p(ə)l] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋz] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

These	past	people	made	the	things	needed	for	themselves	.
这些	过去的	人们	制成	这	事物	需要	为了	他们自己	.

古人自己制作生活所需物品。

[tə'deɪ] ['pi:p(ə)l]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bai] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] .

Today	people	usually	buy	things	that	have	already	been	made	.
今天	人们	通常	买	事物	那	有	已经	到过	制成	.

如今人们通常购买已经制成品的产品。

[bɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ɒbdʒɪkts] .

Below	are	many	objects	.
以下	是	许多	对象	.

下面有很多物品。

[drɔ:] [æn; ən][eks] [θru:] [i:tʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]

Draw	an	X	through	each	object	that	would	not	have	been	available	to
画	一个	X	通过	每个	目的	那	会	不是	有	到过	可用的	到

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] . [eit]

the	people	who	lived	here	.	8
这	人们	WHO	居住地	这里	.	8

在所有不可能被居住在这里的人们获得的物品上画一个“X”。8

[ju:; jʊ] [dɪ'saɪd] !

You	Decide	!
你	决定	!

你来决定！

[ðə; ði][sɪnɑ:gwə] ([si:n] - [ɑ:] - [ˌdʌblju:'eɪ]) ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['eəriə][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	Sinagua	(	seen	-	AH	-	wa	)	Indians	lived	in	this	area	for	a	long	time	.
这	锡那瓜	(	已见	-	啊	-	哇	)	印度人	居住地	在	这	区域	为了	一个	长的	时间	.

锡那瓜印第安人（Sinagua）长期居住在这一地区。

['ɑ:ftə(r)] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [left] .

After	living	here	many	years	,	the	people	left	.
后	活的	这里	许多	年	,	这	人们	左边	.

在这里生活多年后，人们离开了。

[dɪd] ['sʌmθɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [fɔ:st] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] ?

Did	something	change	that	forced	them	to	leave	?
做过	某物	改变	那	强制	他们	到	离开	?

是什么情况迫使他们离开?

['pi:p(ə)l] [tə'deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:n] [waɪ] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] .

People	today	are	trying	to	learn	why	they	went	away	.
人们	今天	是	尝试	到	学习	为什么	他们	去	离开	.

如今人们试图了解他们离开的原因。

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)]

NO	ONE	KNOWS	THE	ANSWER
不	一	知道	这	回答

没有人知道答案。

[ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪnɑːgwə]

This	is	your	chance	to	tell	us	what	you	think	happened	to	the	Sinagua
这	是	你的	机会	到	告诉	我们	什么	你	思考	发生	到	这	锡那瓜

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

这是你告诉我们你认为锡那瓜印第安人身上发生了什么事的机会。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [meɪ] [hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] ,

People	have	guessed	that	a	disease	may	have	killed	them	,
人们	有	猜对了	那	一个	疾病	可能	有	被杀	他们	,

人们猜测他们可能是死于某种疾病。

[ə; eɪ] [draʊt] ([nəʊ] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]) [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [krɒps] ,

a	drought	(	no	rain	for	a	long	time	)	could	have	destroyed	their	crops	,
一个	干旱	(	不	雨	为了	一个	长的	时间	)	可以	有	损毁	他们的	农作物	,

干旱（长时间无雨）可能会摧毁他们的庄稼。

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [meɪ] [hæv; həv] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd]

too	many	people	living	in	one	place	may	have	used	up	all	the	food	and	firewood
也	许多	人们	活的	在	一	地方	可能	有	用过的	向上	全部	这	食物	和	柴

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [traɪb] .

or	they	may	have	been	attacked	by	some	other	tribe	.
或者	他们	可能	有	到过	遭到攻击	经过	一些	其他	部落	.

太多人聚居一地，可能会耗尽所有食物和柴火，或者遭到其他部落的攻击。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ig'zibits] [ænd; ənd] [wɔːk] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɪnɑːgwə]

Look	at	the	exhibits	and	walk	the	trail	to	learn	more	about	the	Sinagua
看	在	这	展品	和	走	这	踪迹	到	学习	更多的	关于	这	锡那瓜

['ɪndiənz] .

Indians	.
印度人	.

参观展览，沿着小径漫步，了解更多关于锡那瓜印第安人的信息。

[ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'ləʊ] [raɪt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['stɔːri] [ɒv; əv] [waɪ] [ðeɪ] [left] .

In	the	space	below	write	out	your	own	story	of	why	they	left	.
在	这	空间	以下	写	出去	你的	自己的	故事	的	为什么	他们	左边	.

请在下方空白处写下你认为他们离开的原因。

[ðə; ði] [sɪnɑːgwə] ['ɪndiənz] [left] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] . . . . [naɪn]

The	Sinagua	Indians	left	because	.	.	.	.	9
这	锡那瓜	印度人	左边	因为	.	.	.	.	9

锡那瓜印第安人离开的原因是.....9

[plɑːnts] [prə'vaɪdɪd]

Plants	Provided
植物	假如

提供的植物

[ðə; ði] [sɪnɑːgwə] ['ɪndiənz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)]

The	Sinagua	Indians	who	lived	here	years	ago	depended	on	nature	to	supply	their
这	锡那瓜	印度人	WHO	居住地	这里	年	前	取决于	在	自然	到	供应	他们的

[niːdz] .

needs	.
需求	.

多年前居住在这里的锡那瓜印第安人依靠大自然来满足他们的需求。

[plɑːnts][prə'vaɪdɪd] [fuːd] , ['bɪldɪŋ] [mə'tɪərɪəl] , ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .

Plants	**provided**	**food**	**,**	**building**	**material**	**,**	**medicine**	**and**	**clothing**	**.**
植物	假如	食物	,	建筑	材料	,	药品	和	衣服	.

植物提供了食物、建筑材料、药物和衣物。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [plɑːnts] .

While	**you**	**are**	**visiting**	**,**	**look**	**at**	**the**	**different**	**plants**	**.**
尽管	你	是	访问	,	看	在	这	不同的	植物	.

参观时，请留意不同的植物。

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪp] [ðæt] ['piːp(ə)l] [juːst] [wen] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] .

Many	**are**	**the**	**same**	**type**	**that**	**people**	**used**	**when**	**they**	**lived**	**here**	**.**
许多	是	这	相同的	类型	那	人们	用过的	什么时候	他们	居住地	这里	.

许多都是人们以前住在这里时使用的那种。

[fɔː(r)][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

Four	**plants**	**are**	**listed**	**below**	**,**	**along**	**with**	**how**	**they**	**were**	**used**	**.**
四	植物	是	列出	以下	,	沿着	和	如何	他们	是	用过的	.

下面列出了四种植物及其用途。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ænd; ənd] [drɔː] [θriː][ɒv; əv] [ðiːz] [fɔːr] .

See	**if**	**you**	**can**	**find**	**and**	**draw**	**3**	**of**	**these**	**4**	**.**
看	如果	你	能	寻找	和	画	3	的	这些	4	.

看看你能不能找到并画出这 4 个图中的 3 个。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] ['jʌkə] [bʌt; bət][ɔːl][prə'vaɪdɪd] ['nesəsəri] ['aɪtəmz] .

There	**are**	**different**	**types**	**of**	**yucca**	**but**	**all**	**provided**	**necessary**	**items**	**.**
那里	是	不同的	类型	的	丝兰	但	全部	假如	必要的	项目	.

丝兰有很多不同的种类，但它们都提供了必要的物品。

['faɪbərz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [liːvz] [ɒv; əv] [ðiːz] [plɑːnts][wɜː(r); wə(r)]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][bɑːskɪts] , [mæts] ,

Fibers	**from**	**the**	**leaves**	**of**	**these**	**plants**	**were**	**woven**	**into**	**baskets**	**,**	**mats**	**,**
纤维	从	这	树叶	的	这些	植物	是	编织	进入	篮子	,	垫子	,

[rəʊps] [ænd; ənd]['sænd(ə)lz] .

ropes	**and**	**sandals**	**.**
绳索	和	凉鞋	.

这些植物叶子的纤维被编织成篮子、垫子、绳索和凉鞋。

[səʊp] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːts] .

Soap	**was**	**made**	**from**	**the**	**roots**	**.**
肥皂	曾是	制成	从	这	根	.

肥皂是用植物根茎制成的。

['jʌkə]

Yucca
丝兰

丝兰

[ðə; ðɪ] [gʌm] ([ɔː(r)][sæp]) [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kændi][æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	**gum**	**(**	**or**	**sap**	**)**	**of**	**this**	**tree**	**was**	**used**	**to**	**make**	**a**	**candy**	**as**	**well**	**as**
这	胶	(	或者	树液	)	的	这	树	曾是	用过的	到	制作	一个	糖果	作为	出色地	作为

[tuː; tə] [mend] ['brəʊkən] ['pɒtəri] .

to	**mend**	**broken**	**pottery**	**.**
到	修补	破碎的	陶器	.

这种树的树胶（或树液）可以用来制作糖果，也可以用来修补破碎的陶器。

[ɪts] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .

Its	**beans**	**were**	**crushed**	**and**	**made**	**into**	**a**	**flour**	**.**
它是	豆子	是	碎	和	制成	进入	一个	面粉	.

它的豆子被碾碎制成面粉。

[me'skiːt; 'meskiːt] [triː]
Mesquite **Tree**
牧豆树 树

牧豆树

[ðɪs] [triː] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [hoʊmz] .
This **tree** **was** **used** **in** **building** **homes** **.**
这 树 曾是 用过的 在 建筑 房屋 .

这种树曾被用来建造房屋。

[ðə; ði] [wʊd] [rɪ'meɪnz] ['veri] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
The **wood** **remains** **very** **strong** **for** **hundreds** **of** **years** **.**
这 木头 遗迹 非常 强的 为了 数百 的 年 .

这种木材历经数百年依然非常坚固。

['sɪkəmɔː(r)] [triː]
Sycamore **Tree**
梧桐树 树

梧桐树

[ðɪs] [bʊʃ] [hæd; həd] ['meni] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
This **bush** **had** **many** **uses** **.**
这 衬套 有 许多 用途 .

这种灌木有很多用途。

[ðə; ði] [ruːt] [wɒz; wəz] [tʃuː] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ænt] [baɪts] [ænd; ənd] [biː] [stɪŋz] .
The **root** **was** **chewed** **and** **put** **on** **ant** **bites** **and** **bee** **stings** **.**
这 根 曾是 咀嚼 和 放 在 蚂蚁 咬 和 蜜蜂 刺痛 .

人们将根茎咀嚼后敷在蚂蚁叮咬处和蜜蜂蜇伤处。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [twɪgz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [daɪ] .
The **blossoms** **and** **twigs** **were** **used** **to** **make** **a** **bright** **yellow** **dye** **.**
这 花朵 和 树枝 是 用过的 到 制作 一个 明亮的 黄色的 染料 .

花朵和树枝被用来制作亮黄色染料。

[sɔːlt] Bush10
Salt **Bush10**
盐 Bush10

盐灌木10

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['speɪsɪz]
Fill **in** **the** **Spaces**
充满 在 这 空格

请填写空白处

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [mætʃ] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] .
Fill **in** **the** **words** **below** **that** **match** **the** **definition** **given** **.**
充满 在 这 字 以下 那 匹配 这 定义 给定 .

请填写下列与所给定义相符的词语。

['dʒuːəlri]
JEWELRY
珠宝

珠宝

['pwebləʊ]
PUEBLO
普韦布洛

普韦布洛

['pɒtəri]
POTTERY
陶器

陶器

[ɪ'rʌpʃənz]
ERUPTIONS
喷发

火山喷发

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]
MONTEZUMA
蒙特祖玛

蒙特祖玛

['həʊhəʊkɑ:m]
HOHOKAM
霍霍坎

霍霍卡姆

[sɪnɑ:gwə]
SINAGUA
锡那瓜

锡那瓜

[tu:zɪgu:t]
TUZIGOOT
图兹古特

图兹古特

['lædəz]
LADDERS
梯子

梯子

[kɔ:n]
CORN
玉米

玉米

[kən'teɪnə(r)z][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [kleɪ] . -
Containers for food and water made from clay . 33271535
容器 为了 食物 和 水 制成 从 黏土 . -

用粘土制成的食品和水容器。33271535

[wɒt] [ðə; ðɪ][sɪnɑ:gwə]['ɪndiənz] [ju:st] [tu:; tə][klaɪm]['ɪntu:][ðeə(r)] [hoʊmz] . -
What the Sinagua Indians used to climb into their homes . 16341913
什么 这 锡那瓜 印度人 用过的 到 爬 进入 他们的 房屋 . -

锡那瓜印第安人过去用来爬进他们家的东西。1634-1913

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [ə'pætʃi] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] “ ['krʊkɪd] ['wɔ:tə(r)] . ” -
A modern Apache word meaning “ crooked water . ” 244102021
一个 现代的 阿帕奇 单词 意义 “ 歪 水 . ” -

一个现代阿帕奇语词汇，意思是“弯曲的水”。244102021

[neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [mʌd] . -
Name for a home built of stone and mud . 18325
姓名 为了 一个 家 建造 的 石头 和 泥 . -

用石头和泥土建造的房屋的名称。18325

['pi:mə] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] “ [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [gɒn] . ” -
Pima word meaning “ those who have gone . ” 142936
皮马 单词 意义 “ 那些 WHO 有 已消失 . ” -

皮马语，意思是“逝者”。142936

[æn; ən]['æztek]['ru:lə(r)] ['rɒŋli] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [hɪə(r)] . -
An Aztec ruler wrongly believed to have visited here . 911231
一个 阿兹特克 统治者 错 相信 到 有 到访 这里 . -

一位阿兹特克统治者被误认为曾到访此地。911231

[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [fu:d] [grəʊn] [baɪ][ðə; ði][sɪnɑ:gwə]['ɪndiənz] . -

An	important	food	grown	by	the	Sinagua	Indians	.	23625
一个	重要的	食物	生长	经过	这	锡那瓜	印度人	.	-

锡那瓜印第安人种植的一种重要食物。23625

['spæniʃ] [wɜ:d] ['mi:nɪŋ] “ [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)] . ” -

Spanish	word	meaning	“	without	water	.	”	30268
西班牙语	单词	意义	“	没有	水	.	”	-

西班牙语单词，意思是“没有水”。30268

['si:ʃelz] ['treɪdɪd][frɒm; frəm]['kəʊst(ə)l]['eəriəz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['ɪntu:] [ðɪs] . -

Seashells	traded	from	coastal	areas	were	made	into	this	.	12212
贝壳	交易	从	沿海	区域	是	制成	进入	这	.	-

从沿海地区交易来的贝壳被制成了这个东西。12212

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] ['sʌnset] ['kreɪtə(r)] [ðæt] ['leɪtə(r)] [meɪd] [ðə; ði][lænd] [rɪtʃ] . -

What	happened	at	Sunset	Crater	that	later	made	the	land	rich	.	71728337
什么	发生	在	日落	火山口	那	之后	制成	这	土地	富有的	.	-

日落火山口发生了什么事，使得这片土地后来变得富饶？71728337

[naʊ] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəd] ['speɪsɪz] [bɪ'ləʊ] [wɪð] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Now	fill	in	the	letters	of	the	numbered	spaces	below	with	letters	from	the
现在	充满	在	这	信件	的	这	编号	空间	以下	和	信件	从	这

[wɜ:dz] [ə'bʌv] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['mesɪʤ] .

words	above	to	discover	a	hidden	message	.
字	多于	到	发现	一个	隐	信息	.

-

12345678910111213141516171819202122231242526272829303132333435363711

-

现在请用上面单词中的字母填入下面标有数字的空格中，以发现隐藏的信息。

12345678910111213141516171819202122231242526272829303132333435363711

[haʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

How	Old	Are	They	?
如何	老的	是	他们	?

他们多大了?

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l][ænd; ənd] [tu:zɪgu:t] [ɑ:(r); ə(r)][bəuθ]['əʊldə][ðæn; ðən] ['eniwʌn] ['lɪvɪŋ] [tə'deɪ] .

Montezuma	Castle	and	Tuzigoot	are	both	older	than	anyone	living	today	.
蒙特祖玛	城堡	和	图兹古特	是	两个都	老	比	任何人	活的	今天	.

蒙特祖玛城堡和图齐古特都比当今任何活着的人都要古老。

[sɪns] [ðə; ði][sɪnɑ:gwə] ['ɪndiənz] [left] [nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekɔ:dz] , [ði:z] ['bɪldɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd]

Since	the	Sinagua	Indians	left	no	written	records	,	these	buildings	are	considered
自从	这	锡那瓜	印度人	左边	不	书面	记录	,	这些	建筑物	是	经过考虑的

[ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ([bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri]) .

prehistoric	(	before	recorded	history	)	.
史前	(	前	记录	历史	)	.

由于锡那瓜印第安人没有留下任何文字记录，这些建筑被认为是史前建筑（有文字记载的历史之前的建筑）。

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] [peɪʤ][ju:; jʊ] [wɪl] [lɜ:n] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ]

After	finishing	this	page	you	will	learn	how	many	years	ago	people	were	living
后	精加工	这	页	你	将要	学习	如何	许多	年	前	人们	是	活的

[hɪə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [left] .

here	and	how	long	ago	they	left	.
这里	和	如何	长的	前	他们	左边	.

看完本页后，您将了解到多少年前有人居住在这里，以及他们是在多久以前离开的。

[ði:z] ['mɔnjuməns] [hæv; həv] [bi:n] ['stʌdid] [baɪ] [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒˌɪsts] ([ˌeɪ 'ɑ:(r)] - [ki:] - [ɔ:l] - [əʊ] -) .

These	monuments	have	been	studied	by	archeologists	(	ar	-	key	-	ALL	-	o	-	jists	)	.
这些	纪念碑	有	到过	研究	经过	考古学家	(	ar	-	钥匙	-	全部	-	o	-	事实	)	.

这些古迹已被考古学家研究过。

[æn; ən] [ˌɑːkɪˈɒlədʒɪst] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['stʌdiz] [pɑːst]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf][baɪ]

An	archeologist	is	a	person	who	studies	past	people	and	their	ways	of	life	by
一个	考古学家	是	一个	人	WHO	研究	过去的	人们	和	他们的	方式	的	生活	经过

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aːrtifækts] ([ˌeɪ 'ɑː(r)] - [tiː] - -) .

looking	at	artifacts	(	AR	-	te	-	fakts	)	.
寻找	在	文物	(	增强现实	-	te	-	-	)	.

考古学家是通过研究文物（AR-te-fakts）来研究过去人类及其生活方式的人。

['aːrtifækts][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [left][bɪ'haɪnd] .

Artifacts	are	things	that	have	been	left	behind	.
文物	是	事物	那	有	到过	左边	在后面	.

文物是指遗留下来的东西。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə]['ɪndiənz] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] , [left][bɪ'haɪnd] ['pɒtəri] , ['dʒuːəlri][ænd; ənd] [tuːlz] .

The	Sinagua	Indians	,	who	lived	here	,	left	behind	pottery	,	jewelry	and	tools	.
这	锡那瓜	印度人	,	WHO	居住地	这里	,	左边	在后面	陶器	,	珠宝	和	工具	.

曾居住于此的锡那瓜印第安人留下了陶器、珠宝和工具。

[ðə; ði]['aːrtifækts] [faʊnd] [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn]['ʌðə(r)] ['mɔnjumənts] .

The	artifacts	found	here	were	compared	to	those	found	in	other	monuments	.
这	文物	成立	这里	是	比较的	到	那些	成立	在	其他	纪念碑	.

将这里发现的文物与在其他遗址中发现的文物进行了比较。

[baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðem; ðəm] , [ˌɑːkɪˈɒlədʒˌɪsts] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt] [wen] ['piːp(ə)l]

By	comparing	them	,	archeologists	were	able	to	figure	out	when	people
经过	比较	他们	,	考古学家	是	有能力的	到	数字	出去	什么时候	人们

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] .

lived	in	these	buildings	.
居住地	在	这些	建筑物	.

通过对比，考古学家能够推断出人们何时居住在这些建筑物中。

[lʊk] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ['brəʊʃə(r)] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [deɪts]

Look	in	the	park	brochure	and	read	the	signs	along	the	trail	to	find	the	dates
看	在	这	公园	宣传册	和	读	这	标志	沿着	这	踪迹	到	寻找	这	日期

[juː; jʊ] [niːd] .

you	need	.
你	需要	.

查看公园宣传册并阅读沿途的指示牌，找到您需要的日期。

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [deɪts] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][səb'trækt] .

Fill	in	the	dates	below	and	subtract	.
充满	在	这	日期	以下	和	减去	.

请在下方填写日期并进行相减。

[ə; eɪ]) [wen] [dɪd][sɪnɑːgwə]['ɪndiənz] [fɜːst][lɪv; laɪv][ɪn] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] ?

A	)	When	did	Sinagua	Indians	first	live	in	these	buildings	?
一个	)	什么时候	做过	锡那瓜	印度人	第一的	居住	在	这些	建筑物	?

A) 锡那瓜印第安人最早是什么时候居住在这些建筑物里的?

[tə'deɪz] [jɪə(r)]

Today's	Year
今天的	年

今日年份

['ɜːliɪst] [jɪə(r)] ['bɪldɪŋz] [juːst]

Earliest	Year	Buildings	Used
最早	年	建筑物	用过的

最早使用的建筑物

[j'iəz] [ə'gəʊ]

years	ago
年	前

几年前

[biː])

B	**)**
B	)

B)

[wen]	[dɪd][ðə; ðiː][sɪnɑːgwə]	['ɪndiənz]	[liːv]	[ðiːz]	['bɪldɪŋz]	?
When	**did**	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**leave**	**these**	**buildings**	**?**
什么时候	做过	这	锡那瓜	印度人	离开	这些	建筑物	?

锡那瓜印第安人是什么时候离开这些建筑的?

[tə'deɪz]	[jɪə(r)]
Today's	**Year**
今天的	年

今日年份

['leɪtɪst]	[jɪə(r)]	['bɪldɪŋz]	[juːst]
Latest	**Year**	**Buildings**	**Used**
最新的	年	建筑物	用过的

最新年份使用的建筑物

[j'iəz]	[ə'gəʊ]
years	**ago**
年	前

几年前

[siː])	[haʊ]	[lɒŋ]	[dɪd][ðə; ðiː][sɪnɑːgwə]	['ɪndiənz]	[lɪv; laɪv][ɪn]	[ðiːz]	['bɪldɪŋz]	?
C	**)**	**How**	**long**	**did**	**the**	**Sinagua**	**Indians**	**live**	**in**	**these**	**buildings**	**?**
C	)	如何	长的	做过	这	锡那瓜	印度人	居住	在	这些	建筑物	?

C) 锡那瓜印第安人在这栋建筑里住了多久?

['ɑːnsə(r)]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]
Answer	**from**	**A**
回答	从	一个

A 的回答

['ɑːnsə(r)]	[frɒm; frəm]	[biː]
Answer	**from**	**B**
回答	从	B

的答案

[j'iəz]
years
年

年

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli]	[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['taipəus]	.
Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['prɪntɪd]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	:	[ðɪs]	['iːbuk]	[ɪz]	['pʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ɒv; əv]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːʃ(ə)n] ['əʊnli] , ['deɪtə] ['entri] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] , [bʌt; bət]['ɪnpʊt][ɪz][nɒt] [prɪ'zɜːvd]

In	the	HTML	version	only	,	data	entry	is	supported	,	but	input	is	not	preserved
在	这	HTML	版本	仅有的	,	数据	入口	是	有	,	但	输入	是	不是	保存完好

[ə'krɒs] ['braʊzə(r)] [ri'freʃ, riː-] .

across	browser	refreshes	.
穿过	浏览器	刷新	.

仅在 HTML 版本中支持数据输入，但输入内容不会在浏览器刷新后保留。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [kəm'plitɪd] [æk'tɪvəti] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][web][peɪdʒ] .

A	record	of	completed	activity	may	be	saved	by	printing	as	a	web	page	.
一个	记录	的	完全的	活动	可能	是	已保存	经过	印刷	作为	一个	网站	页	.

已完成的活动记录可以打印成网页保存。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神